

祖孙三代与《道德经》

——《道德经——注译书印》序

◇周西华

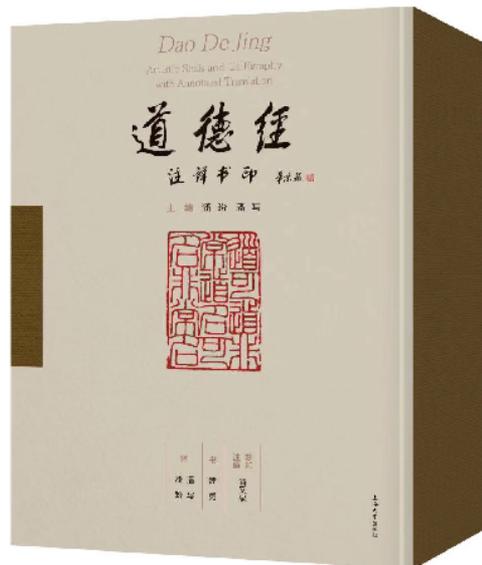
2023年3月的时候，接到潘盼从上海打来的电话，说她准备把已故祖父潘又泉老先生的《道德经》篆刻、汉译文，加上父亲潘勇的《道德经》书法，和自己及妹妹潘写的《道德经》英译文编辑在一起，出一本书，由上海大学出版社出版，征询我的意见，并嘱我写几句话。闻此讯，我喜不自禁，欣慨百端。上世纪80年代初，我读高中时，有幸从老先生受业。后来，他当鹿邑老子学会副会长，我是学会副秘书长。工作之便，常得先生耳提面命。先生的最后几年，我抛开俗务琐事，和他朝夕相处，用5年多的时间为他整理了30多万字的口述回忆录《我的前世今生》（中州古籍出版社，2017年版）。我从先生那里收获太多的教益、爱护、关切、期望。种种恩情，没齿难忘。

先生姓潘，名又泉，河南鹿邑人氏，1924年生，平生尽瘁于鹿邑文化教育事业，为中华人民共和国成立后鹿邑县第一批人民教师。凡曾得先生授业解惑者，无不如坐春风，如聆仙乐。几十年后，他的学生已垂垂老矣，每念及此，仍是满怀敬佩。先生自幼入私塾，先临柳（体），再摹颜（体），再练魏（碑），写出了有自己风格的新魏体和行草体。他从年轻时就练习篆刻，并且一生不辍。他的篆刻浑浑厚厚，有鸿蒙之气。他60多岁时，用了7年时间在700多方石头上篆刻了《道德经》全文，又用两年时间译成了白话文，填补了《道德经》成书两千多年来的一个空白。当代国学大师张岱年曾对他篆刻的《道德经》给予了很高评价。先生还喜绘画，还善作诗，还是改革开放后鹿邑县最早进行老子文化研究、宣传和弘扬的人之一。他真是一个奇人，可以涉猎这么多领域，并且都做出了突出和公认的成就。

2015年，先生驾鹤西去后，他的二儿子潘波埋

头于整理先生留下的《道德经》刻石，三儿子潘勇的书法受先生言传身教，已颇有先生书体之神韵。潘勇的两个女儿潘盼、潘写，自幼承欢先生膝下，受国学及家风影响颇深，现在分别供职于新东方上海学校和香港理工大学。她俩都才三十来岁，真是年轻有为。这部书集《道德经》注、译（汉、英双译）、书、印于一体，是潘家三代人智慧、心血和汗水的结晶。真是可喜可贺，可赞可叹，可感可佩！这是一部可收藏、可观览、可阅读，有多种用途的书籍，给我们提供了一个用艺术和文学的视野鉴赏古代元典、用更开放的眼光去宣传中国古代优秀文化的新途径。

尊敬的读者朋友们，宝山在前，不要错过。



《道德经——注译书印》

潘盼 潘写 主编

本书收录了潘又泉先生的747枚《道德经》印刻作品，并以现代汉语逐字逐句注解《道德经》原文，配以英文翻译，兼顾文化普及和篆刻艺术鉴赏，是以篆刻印章形式呈现《道德经》的力作，书印合璧，相映成辉。

潘又泉（1924年~2015年），河南省鹿邑县人，爱好广泛，治学严谨，诗词书画皆有颇高造诣，尤其行草独辟蹊径，狂放洒脱，寓刚于柔，寓巧于拙，豪迈磅礴。

潘又泉曾担任鹿邑老子学会副会长，离休后用8年时间篆刻《道德经》，1993年出版《道德经刻译》。

智慧的彼岸

——老子《道德经》解读

◇张君民

（接上期）

第七十章

【原文】

吾言甚易知，甚易行。天下莫能知，莫能行。言有宗，事有君。夫唯无知，是以不我知。知我者希，则我者贵。是以圣人被褐而怀玉。

【译文】

我的话很容易理解，很容易实行。但是天下竟没有人能够知晓，没有人能够实行。我的言论以道体的自然无为为主旨，我行事以道体的自然无为为根据。正因为人们不理解这些道理，所以也就不理解我。能理解我的人很少，那么能取法于我的人就更难得了。有道的圣人总是穿着粗布衣服而胸怀美玉。

【解读】

“自古圣贤皆寂寞”，老子精神上的先知先觉，使他的孤独感更加强烈，他站在人类精神文化的制高点，面对着为名利熙来攘往的人们，发出了“知我者希，则我者贵”的沉重叹息，这叹息像是在发牢骚，也满含对人们的警示。

这是一种无奈的警示！无奈之余，老子为天下所有怀才不遇者指出了一条路：被褐怀玉。

褐，用粗毛和麻编制而成的衣衫，是一种最劣等的衣服，一般为穷人所穿。因此，褐衣、褐夫也成了穷人的代称。

玉，在这里并不指玉器，而是比喻像玉一样冰清玉洁的人格、修养、贤才和美德。

被褐怀玉，是指内有珠玉一样的人品，外着粗陋低劣之衣的智者、隐者。他们其貌不扬，其装不雅，但却具有高才大德、旷世之才。

他们生逢乱世，却不与世俗同流合污，洁身自好，隐于人世。《庄子·杂篇·论王》曰：“故养志者忘形，养形者忘利，致道者忘心兮。”意即养志的人忘了形骸，养形的人忘了利禄，求道的人忘了心机。

是的，看看我们的身边，金玉其外而败絮其中者有之，他们惧怕内心的空虚，所以用华丽的外表来为自己壮胆，而金玉其内者，朴实而平凡的外表也难以掩饰他的自信和从容。

《孔子家语·三恕》：“子路问孔子曰：有人于此，披褐而怀玉，何如？子曰：国无道，隐之可也；国有道，则袞冕而执玉。”子路问孔子，有这样的人，他身怀才智，仁德不显于外，好比身穿粗布鄙衣而怀揣宝玉，如此怎样？孔子说，国家政治昏暗，隐藏起来是适合的；国家政治清明，就应该登朝入仕，展现自己的才智和仁德。

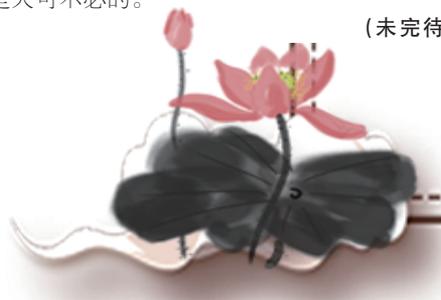
孔子的这番话，本身就是对老子思想的进一步解释。其实，老子的被褐怀玉就是当隐者的意思。

姜子牙博学多闻，才略超人，曾为商纣王做事，但商纣王无道，他就离开了，“隐于渭滨”，80多岁的时候，才被周西伯发现，得以施展才华，助其成就旷世伟业。

屈原曾为楚国重臣，韬略满腹、才华横溢，但身处“举世皆浊我独清，众人皆醉我独醒”的大环境下，不被重用，又遭佞臣排挤。这时候，他以诗文宣泄自己的不满，以鲜花、香草比喻高洁的君子，以臭物、萧艾比喻奸佞的小人，以致两次遭到流放。当秦国再次攻楚，占领郢都时，屈原悲愤大作，绝望之极，怒投汨罗江而死。

据说，屈原准备投江时，一个渔夫曾对其苦苦劝说，屈原不听，说：我宁可投江，也不能让清白之身蒙受世俗的尘埃。渔夫无可奈何，一边敲打着船板离开，一边唱道：“沧浪之水清兮，可以濯我缨；沧浪之水浊兮，可以濯我足。”在渔夫看来，世道清平，可以出来为官；世间混浊，可以随波逐流，落个被放逐甚至自杀的下场是大可不必的。

（未完待续）



读书·连载